ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE PORTANT CLASSEMENT COMME MONUMENT DE LA TOTALITE DES FACADES, Y COMPRIS LES SGRAFFITES, DE LA TOITURE ET A L'INTERIEUR, DES STRUCTURES PORTANTES ORIGINELLES DE L'IMMEUBLE SIS AVENUE F. ROOSEVELT 86, ANGLE AVENUE DES PHALENES A BRUXELLES.

BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST HOUDENDE BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE GEVELS, MET INBEGRIP VAN DE SGRAFFITI, EN VAN DE BEDAKING ALSOOK VAN DE OORSPRONKELIJKE DRAGENDE STRUCTURENBINNENSHUIS, VAN HET GEBOUW GELEGEN F. ROOSEVELTLAAN 86, HOEK NACHTVLINDERSLAAN TE BRUSSEL.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 4;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 4;

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment les articles 22, 23, 27 § 1, 28 et 41 § 1 et 45;

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid op de artikelen 22, 23, 27 § 1, 28 en 41 § 1 en 45;

Vu la proposition de la section autonome bruxelloise de la Commission Royale des Monuments et des Sites du 8 octobre 1992;

Gelet op het voorstel van de Brusselse autonome sectie van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van 8 oktober 1992;

Vu l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles du 30 décembre 1993;

Gelet op het advies van het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel van 30 december 1993;

Vu l'avis de la Députation Permanente du Conseil de la Province de Brabant du 24 février 1994;

Gelet op het advies van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Brabant uitgebracht op 24 februari 1994;

Vu l'avis de la section autonome bruxelloise de la Commission Royale des Monuments et des Sites du 26 avril 1994;

Gelet op het advies van de Brusselse autonome sectie van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van 26 april 1994;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances émis le 5 septembre 1994 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën uitgebracht op 5 september 1994;

Considérant que le propriétaire a transmis ses observations le 30 mars 1994 et que celles-ci peuvent être résumées comme suit :

Overwegend dat de eigenaar zijn opmerkingen heeft overgemaakt op 30 maart 1994 en dat deze als volgt worden samengevat:

1- erreur dans la numérotation de police de l'immeuble;

1- foutieve vermelding van huisnummer;

2- contestation de certaines données historiques et architecturales dans la notice envoyée au propriétaire;

2- betwisting van een aantal historische en architecturale gegevens in de beschrijvende nota overgemaakt aan de eigenaar;

3- contestation de l'étendue du classement proposée;

3- betwisting voor wat betreft de omvang van de voorgestelde bescherming;

4- contestation concernant l'estimation du montant des travaux de conservation, de restauration et d'entretien;

4- betwisting van de kosten-raming van uit te voeren conserverings-onderhouds - of restauratiewerken;

5- contestation concernant l'habitabilité de l'immeuble;

5- betwisting voor wat betreft de bewoonbaarheid van het gebouw;

6- ambiguité concernant l'identification dans l'arrêté d'ouverture d'enquête.

6- onduidelijkheid i.v.m. de kadastrale gegevens van het gebouw in het besluit.

Considérant qu'il peut être répondu aux observations du propriétaire de la manière suivante :

Overwegend dat het antwoord aan de eigenaar kan geformuleerd worden op volgende wijze :

1- la matrice cadastrale mentionne l'adresse reprise dans l'arrêté;

2- l'avis de la Commission Royale des Monuments et des Sites en date du 26 avril 1994 et la notice jointe à l'arrêté de classement tiennent compte des remarques du propriétaire;

3- suite aux observations du propriétaire lors de l'enquête, l'étendue du classement a été limitée aux façades, y compris les sgraffites, à la toiture et à l'intérieur, des structures portantes originelles;

4- le montant repris dans l'avis de la Commission Royale des Monuments et des Sites est une estimation donnée à titre indicatif;

5- comme le mentionne la Commission Royale des Monuments et des Sites dans son avis du 26 avril 1994, l'état d'abandon actuel de l'immeuble ne préjuge pas des possibilités de restauration de celui-ci;

6- l'arrêté précise clairement les parties qui font l'objet d'un classement.

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant les Monuments et les Sites dans ses attributions,

1- de kadastrale legger vermeldt het in het besluit opgenomen adres;

2- in het gemotiveerd advies van Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, d.d. 26 april 1994, en de beschrijvende nota in bijlage wordt rekening gehouden met de opmerkingen van de eigenaar;

3-in navolging van de opmerkingen van de eigenaar, werd de omvang van de bescherming beperkt tot de gevels, met inbegrip van de sgraffiti, de bedaking en het interieur, de oorspronkelijke dragende elementen;

4- het bedrag, vermeld in het gemotiveerd advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen is een raming die/ter informatie gegeven wordt;

5- zoals opgemerkt door de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen in zijn advies d.d. 26 april 1994 houdt de verlaten toestand van het gebouw de mogelijkheid tot restauratie niet tegen;

6- het besluit vermeldt duidelijk de te beschermen delen.

Op voordracht van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Monumenten en Landschappen,

Après en avoir délibéré,

A R R E T E :

Article 1er:
Le présent arrêté règle une matière visée aux articles 3 et 39 de la Constitution.

Article 2:
Conformément aux dispositions de l'article 41 § 1, de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier et en raison de leur valeur historique et artistique, précisée dans la notice annexée au présent arrêté, est classé comme monument, la totalité des façades, y compris les sgraffites, de la toiture et à l'intérieur, des structures portantes originelles, sis avenue F. Roosevelt, 86, angle avenue des Phalènes à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 22ème division, section R, 8ème feuille, parcelle n° 408 a.

Article 3. - La zone de protection relative au monument décrit ci-dessus comprend les voiries, parties de voiries, ainsi que l'ensemble des parcelles ou parties de parcelles reprises dans le périmètre délimité sur le plan joint au présent arrêté.

Article 4. - Conditions particulières de conservations :

Na beraadslaging,

B E S L U I T :

Artikel 1:
Door dit besluit wordt een materie geregeld bedoeld bij artikelen 3 en 39 van de Grondwet.

Artikel 2:
Overeenkomstig de bepalingen van artikel 41 § 1, van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed en omwille van zijn historische en artistieke waarde, zoals nader bepaald in de nota bijgevoegd aan het besluit, wordt beschermd als monument, de totaliteit van de gevels, met inbegrip van de sgraffiti, van de bedaking en de oorspronkelijke dragende structurenbinnenshuis, gelegen F. Rooseveltlaan 86, hoek Nachtvlinderslaan te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 22de afdeling, sectie R, 8de blad, perceel nr 408 a.

Artikel 3. - De vrijwaringszone met betrekking tot het hierboven vermelde monument betreft de wegenis, gedeelten van de wegenissen evenals het geheel van de percelen of gedeelten van de percelen opgenomen in de omtrek, afgebakend op het plan in bijlage van dit besluit.

Artikel 4. - Bijzondere behoudsvoorwaarden :

- la restauration des toitures doit s'accompagner du replacement de la statue d'aigle au sommet de la tourelle;

- bij de restauratie van de bedaking dient de arend terug op de top van het torentje geplaatst te worden;

- la restauration des sgraffites décorant les façades doit se réaliser dans les règles de l'art.

- de restauratie van de sgraffiti op de gevels dient volgens de regels van de kunst gerestaureerd te worden.

Bruxelles, le 22/9/94 .

Brussel, 22/9/94 .

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Charles PICQUE.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

De Minister van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.

Didier GOSUIN.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE PORTANT CLASSEMENT COMME MONUMENT DE LA TOTALITE DES FACADES, Y COMPRIS LES SGRAFFITES, DE LA TOITURE ET A L'INTERIEUR, DES STRUCTURES PORTANTES ORIGINELLES DE L'IMMEUBLE SIS AVENUE F. ROOSEVELT 86, ANGLE AVENUE DES PHALENES A BRUXELLES.

DESCRIPTION SOMMAIRE ET JUSTIFICATION DE L'INTERET SELON L'ARTICLE 2, §1er DE L'ORDONNANCE DU 4 MARS 1993

Vu pour être annexé à l'arrêté du 22/8/94

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

Didier GOSUIN.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST HOUDENDE BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE GEVELS, MET INBEGRIP VAN DE SGRAFFITI EN VAN DE BEDAKING ALSOOK VAN DE OORSPRONKELIJKE DRAGENDE STRUCTURENBINNENSHUIS, GELEGEN F. ROOSEVELTLAAN 86, HOEK NACHTVLINDERSLAAN TE BRUSSEL.

BEKNOPTE BESCHRIJVING EN MOTIVERING VAN HET BELANG VOLGENS ARTIKEL 2, 1ste § VAN DE ORDONNANTIE VAN 4 MAART 1993.

Gezien om bij het besluit van 22/9/94 gevoegd te worden.

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.

PROPOSITION DE CLASSEMENT

Monument

Dénomination: '' Le Château ''

Commune: Bruxelles

Adresse: Av.F.Roosevelt, 86

Reférence cadastrale: Cadastre de Bruxelles, 22ème Division, Section R, 8ème feuille, parcelle n°408 A

DESCRIPTION SOMMAIRE

Construit au début du XXème siècle par un des frères DELUNE (Ernest ou Léon), bâtiment combinant différents styles (byzantin, mauresque, roman et classique).
L'édifice est situé en retrait de l'avenue F.Roosevelt et son plan carré est orienté à 45° de l'alignement. Il surplombe cette avenue de même que le petit parc l'entourant, accentuant son aspect particulier.
Les façades, en pierre blanche, présentent de nombreuses ouvertures de formes diverses, accentuant le caractère très différent de ces façades. Certaines de celles-ci sont agrémentées de frises de briques rouges ou de sgraffites probablement exécutés par Paul CAUCHIE.
Située à l'angle de deux façades, importante tour de plan carré couronnée à l'origine de 5 coupoles, malheureusement supprimées ainsi que la balustrade longeant la corniche probablement lors du réaménagement en 1920 par l'architecte G.HOBE.
L'aigle se trouvant au sommet de cette tour a été déplaçé à l'intérieur de celle-ci.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1°de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

Intérêt historique et artistique:

Situé le long de l'ancienne av.des Nations, ce bâtiment du début de ce siècle, a servi de café-restaurant lors de l'exposition universelle de 1910, implantée à l'est du Bois de la Cambre.
L'édifice figure en effet sur une carte-postale de l'exposition avec l'enseigne « café-restaurant le château ».
Cette bâtisse servira également de huis clos au roman de Jacqueline HARPMAN, '' Le Bonheur dans le crime'' (1993).
Malgré sa construction antérieure à l'exposition, le bâtiment constitue un des seuls témoignages restants de cet évènement et mérite à ce titre le classement. L'orientation particulière du bâtiment, sa situation urbanistique exceptionnelle et son cachet original combinant les styles byzantins, mauresques, romans et classiques sont également des élèments justifiant le classement.
De plus, certaines façades sont agrémentées d'un décor de sgraffites.

VOORSTEL TOT BESCHERMING

Monument

Dénomination: '' Het Kasteel ''

Gemeente: Brussel

Adres: F.Rooseveltlaan, 86

Kadastrale gegevens: Kadaster van Brussel, 22de afdeling, Sectie R, 8ste blad, perceel 408 A

BEKNOPTE BESCHRIJVING

Gebouwd in het begin van de 20ste eeuw door één van broers DELUNE (Ernest of Léon). Verschillende stijlen (byzantijns, mauresk, romaans en klassiek) werden hier aangewend.
Het gebouw heeft een vierkant grondplan.
Het staat archterin het terrein, op 45° georiënteerd ten opzichte van de rooilijn. Het gebouw domineert aldus de laan en de omringende tuin die een bijzonder accent geeft aan het geheel.
De gevel, in witte zandsteen, wordt op een gevarieerde wijze opengewerkt met diverse venster-fries openingen, hetgeen het heterogeen karakter van de gevels benadrukt.
Een aantal friesen, versierd in rode baksteen en een aantal in sgraffito, zijn waarschijnlijk uitgevoerd door Paul CAUCHIE.
Een vrij imposante vierkante toren dient als hoekoplossing. Deze werd oorspronkelijk bekroond door vijf koepels, die jammer genoeg verdwenen zijn, evenals de balustrade die langs de hele breedte van de kroonlijst loopt. Deze verminking dateert waarschijnlijk van de verbouwingswerken, in 1920 uitgevoerd door architect G.HOBE.
De arend, oorspronkelijk bovenaan de toren geplaatst, verhuisde naar binnen (naar het interieur).

Belang van het monument volgens artikel 2, paragraaf 1, bepaald in de Ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed.

Artistiek en historisch belang :

Dit gebouw, dat langs de voormalige Natielaan ligt, werd in het begin van de eeuw gebouwd als café-restaurant van de wereldtentoonstelling van 1910 die aan het ter Kamerenbos gesitueerd was.
Het gebouw staat inderdaad op een postkaart van de tentoonstelling, met de benaming '' café-restaurant le château ''.
Het huis diende eveneens als inspiratiebron voor de roman '' Le bonheur dans le crime '' (1993) van de Belgische schrijfster Jacqueline HARPMAN.
Ondanks dat het gebouw dateert van voor de wereldtentoonstelling, is het toch één van de weinige overblijvende getuigen van deze gebeurtenis.
Om deze reden verdient het gebouw beschermd te worden.
De originele wijze waarop het gebouw in het terrein geïntegreerd werd, de uitzonderlijke stedebouwkundige waarde, het samenbrengen van diverse stijlen (byzantijns, moors, romaans en klassiek...) rechtvaardigen eveneens de bescherming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE PORTANT CLASSEMENT COMME MONUMENT DE LA TOTALITE DES FACADES, Y COMPRIS LES SGRAFFITES, DE LA TOITURE ET A L'INTERIEUR, DES STRUCTURES PORTANTES ORIGINELLES DE L'IMMEUBLE SIS AVENUE F. ROOSEVELT 86, ANGLE AVENUE DES PHALENES A BRUXELLES.

DESCRIPTION SOMMAIRE ET JUSTIFICATION DE L'INTERET SELON L'ARTICLE 2, §1er DE L'ORDONNANCE DU 4 MARS 1993

Vu pour être annexé à l'arrêté du
22/9/94

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

Didier GOSUIN.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

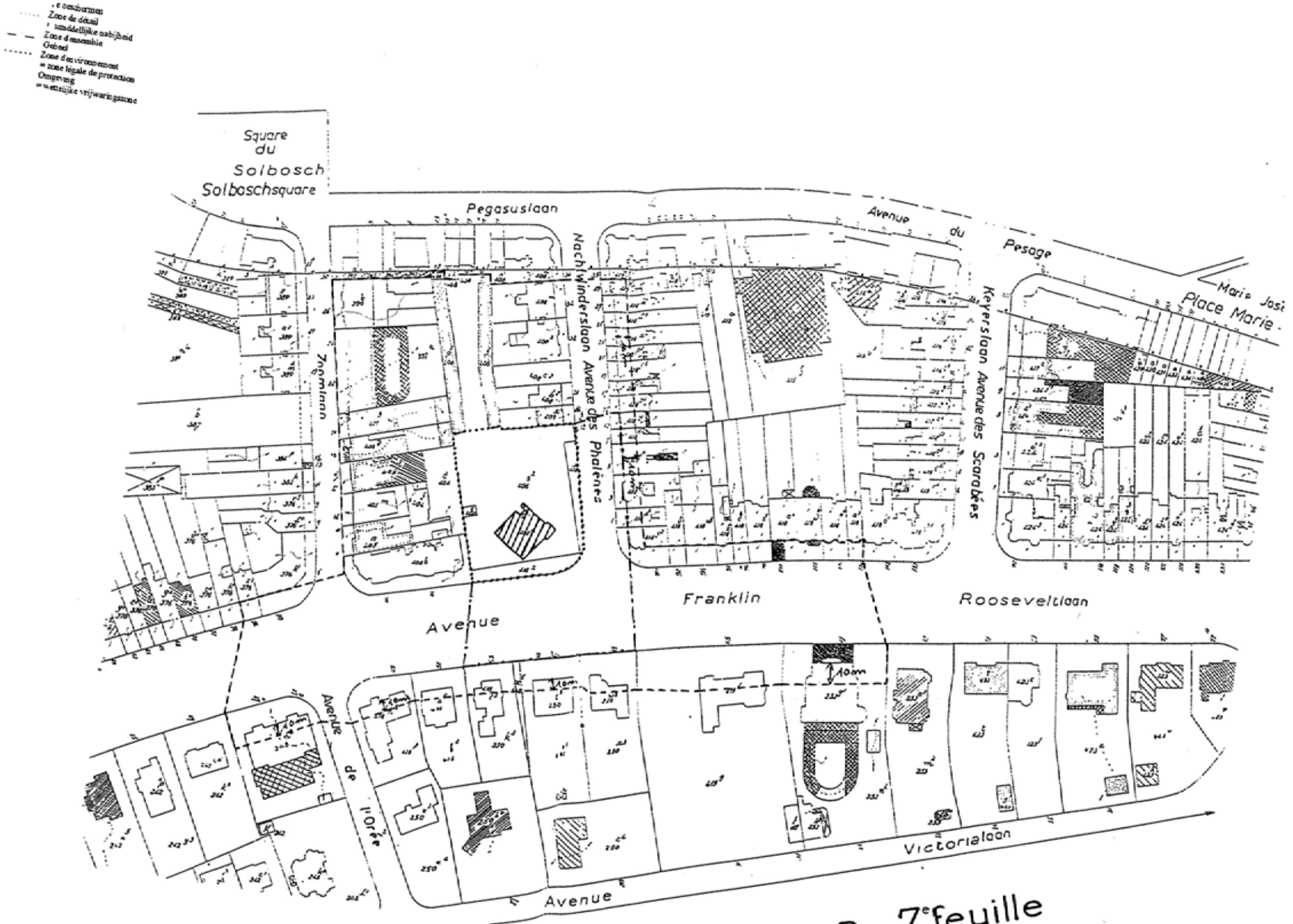
BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST HOUDENDE BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE GEVELS, MET INBEGRIP VAN DE SGRAFFITI, EN VAN DE BEDAKING ALSOOK VAN DE OORSPRONKELIJKE DRAGENDE STRUCTURENBINNENSHUIS, VAN HET GEBOUW GELEGEN F. ROOSEVELTLAAN 86, HOEK NACHTVLINDERSLAAN TE BRUSSEL.

BEKNOPTE BESCHRIJVING EN MOTIVERING VAN HET BELANG VOLGENS HET ARTIKEL 2, 1ste § VAN DE ORDONNANTIE VAN 4 MAART 1993.

Gezien om bij het besluit van 22/9/94.
gevoegd te worden.

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.



Son R 7e feuille
R 7e blad